

旅遊

連續共演多天的大喜劇 (下篇)

文／陳燕銀 開螺絲休閒文化創意工作室負責人
攝影／鄭宇超



MIYAMA民宿門口的一對大河狸

想落實原汁原味、經營高品質的農遊活動和行程，到底會遇到什麼樣的困難呢？

應農委會及各先進之邀，從事了近十年休閒農業的輔導與農業轉型經營的訓練工作，從中深深體會到農民想轉型經營休閒產業的渴望與不安，不論是餐廳、民宿或教育農場的從業人員，一定可以感受到社會大眾對於「文化」的需求是這麼的迫切。因而我投下了大筆資金與心力努力研究一個題目：「如何使休閒農業具文化品味？」

前幾年，耗了好多時間前往先進國家取經，國外確有許多值得參考之處，但不適合直接引進台灣，傳授給學員們應用。以「古農具展示館」為例，這是最普遍的「文化」代表，但只能小心翼翼地掛在牆上或擺在櫥窗裡，嚴肅地告誡遊客或小朋友：「不准碰觸、不准亂動。」遊客們感覺千篇一律，有「隔閡感」，現場如果沒有很好的解說員作詳細導覽，根本不知「趣味」在哪裡？

簡單的「文化」兩個字，竟然讓我像單戀般，朝思暮想，卻不知如何去擁抱。然而，我深切地了解到，讓文化與生活結合，引導遊客們從生活經驗去體認文化的沿革及演變，並且把前人的生活巧思，與現實生活相互結合、呼應，這才是永續經營休閒農業的契機。就像苗栗公館棗莊的羅俊森園主所籌畫的客家農具文化館一樣，當他在向我介紹這些古農具時，其古今差異所營造出的趣味性，令人印象深刻且不得不佩服前人的智慧！你知道在沒電沒瓦斯的農業時代，也有烘衣機與除濕機嗎？而這些竹製的烘衣機與除濕機又是怎樣運作的呢？

當我在觀看羅園主所收集的古農具時，有個竹製、像大單子般的「雞籠」讓我回想起小時候養雞的經驗，便隨口問道：

「這是養小雞的籠子嗎？」，沒想到羅園主的回答卻出人意料：「不，這是烘衣機！」這樣的回答真是讓人跌破眼鏡，但也引起了我的好奇心，這樣的籠子要怎麼烘衣呢？羅園主說，這個籠子比一般的雞籠多了個底座，以前的人把燒紅的木炭放進籠子，把擰乾的尿布鋪在籠子上，這不就是「烘衣機」了嘛！接

和服背後華麗的錦織方形裝飾，表示「已婚」





大家舒服地享用民宿大餐

著羅園主又拿出了一個用竹編的長條空心圓柱，他說這是「有錢人的除濕機」。為什麼是有錢人的呢？因為這是放在穀倉底部，增加空氣流通，防止穀物受潮發霉用的，所以只有那些有錢人家才用得著，一般農家沒有餘糧可以存放在穀倉，所以用不到。

這樣的介紹是不是比一般古農具展示館更有人性？更加生活化呢？「文化」並不是只能遠觀，不可褻玩焉之物，而是人類生活之結晶，歷史發展過程中所創造的總成果，如果無法與「人類生活」融合，又怎可稱之為「文化」？

民國91年，幸獲前農委會推廣科陳建斌科長的鼓勵，並蒙日本農林水產省所屬財團法人都市農山漁村交流活性化機構的大力協

助與支持，顏建賢教授、葉美秀教授及我三人，連續15天，鉅細靡遺的訪談，彙整一套未來能讓都會人喜愛與接受的農遊體驗方向和實際運作的技巧。並從91年9月帶領業界人士前往深度體驗研習，果真受到熱烈迴響。看到學員們在輕鬆的旅程中專注地學習、熱情的討論，回來後有了具體的應用與改善，並找到自己的方向，令我覺得非常有成就感。於是又再續辦了三梯次，第四梯次將於今年9月4日出發。

未來，我希望在此專欄中，陸續發表我這30年第一現場的經驗，與大家點滴分享經營實務中的觀察與心得，以及經營者走過的路程與秘辛，希望讀者們能從中領會「旅遊服務業」經營成功的竅門。



體驗日本傳統茶道



民宿氣氛的成功與否，關鍵在於「中介空間」之營造



溫馨的角落



這個風情夠簡約吧



一條廢水管也能營造出這麼好的效果

即使是第一次到訪者，也能感受到女主人慈母般的熱情

今年4月17日，我們一團抵達日本，便直接驅車前往群馬縣片品村。記得那天將近下午5點，正巧停在高速公路休息站時，遊覽巴士司機接獲當晚預定投宿的みやま民宿女主人來電，詢問目前所在位置，還要多久才會到？確認人數、調查有沒有飲食特殊習慣者（如：素食、不吃牛肉或豬肉等），最後還親切地問我們：「抵達後要先泡湯，將一身風塵洗滌一下呢？還是要先吃飯，祭祭五臟廟？」因為她要精準地控制烹調時間，讓我們吃到最新鮮、剛上桌、熱騰騰的每一道菜。

感動之餘，大家七嘴八舌地討論了起來，當然十幾位團員裡，有人肚子餓了，有人卻想先泡泡湯，讓坐了幾個小時車程的身心得以放鬆。最後大家一致的結論是：先泡湯，恢復精神後，再舒服地享用晚餐。因此領隊便急忙從休息站買了兩、三盒熱騰騰的小籠包，讓大家先稍微填填肚子。這一通電話，讓團員們還未見到女主

78歲的阿嬤，現採她的得意之作



豐盛的迎賓生魚片盤，魚嘴巴還動了一下

人的面，卻已感受到她的貼心與週到，並留下了深刻印象，對當晚進住的民宿和晚宴，產生了很大的期待。

在有說有笑的融洽氣氛中，巴士已停在みやま民宿的門口了。大家下車後並不急著check in，目光先被門口兩旁的一對大河狸所吸引，大家開始討論是否有雌雄之分？哪一隻是公的？哪一隻是母的？河狸在日本所代表的意義又是什麼呢？端詳許久後，共同結論是：有酒喝的是公的，拿著掃把的是母的。其實這與中國人的「祥獅」有著相同的



以茶道迎賓





意義，而在意象表達上也有異曲同工之妙：雄獅玩球，母獅帶著小獅，是不是暗示了東方文化中，女性天生要負擔較重的生活責任？

入門後，首先映入眼簾的是民宿女主人笑咪咪地跪坐在玄關，手捧著剛沏好的煎茶，親切地迎接我們的到來。團員們已知女主人當過小學老師，仍不免驚訝於她晨曦般的笑容與接待客人的溫婉身段。

接著由女主人的助理分發房間鑰匙，日本人通常會在房間玄關及客房內放置一盤精



現代與古典交錯的臉譜

緻的小點心，表達歡迎之意。但見團員們直往房間衝去，連房間設備都還沒看清楚，拿起ゆかた(浴衣，簡易和服)便往湯室走去。進入湯室，大家忍不住讚嘆這間兩、三百年歷史的民宿，怎會有如此乾淨整潔的現代化衛浴設施？踏出湯室，大家互相檢查，有沒有人「去世」了！



水溝上幾根竹子也能美到這種地步

原來，我先前在車上時對日本浴衣的穿法稍微講解了一下，而和服穿法男女有別，例如男的是左上右下，女生則相反。但幫逝者穿壽衣的規矩則恰巧相反，因此只見湯室前一片混亂，明明教了半天，還是有好幾個「殭屍」跑出來，就在一陣嬉鬧中，也為日本和服文化上了第一課的一小段（穿和服的規矩可多著呢，婚葬喜慶、季節、已婚、未婚等）。

接著大家開始轉戰餐廳，掀起門簾，便看到桌上一盤排列花紋很像烏龜、形狀雄偉、很「漂亮」、盛裝著全套生魚片料理的木質禮盤，我們還真的看到魚的嘴巴動了一下，完全像我在“生魚片與武士刀”的劇情（鄉間小路6月號）所描述的一樣喔！

這天的晚餐是當地特產的特大號品種的生豆腐、岩魚、水芭蕉酒、蘿蔔等各式豐富的自製菜餚。因為大家對於只醃漬一夜的蘿蔔醬菜的美味讚不絕口，女主人經不起大家的央求，特別請該道菜的主廚——女主人78歲的老母親，親自向大家說明蘿蔔醬菜的日式作法及好吃的獨特秘訣，老祖母現身說法，團員們認真做筆記，還索性老遠從山區扛了42公斤的醃蘿蔔回台灣，也讓大家對於第二天將前往參加蘿蔔節的拔蘿蔔、跳蘿蔔舞、搗蘿蔔麻糬的活動，十分期待。

腳